

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 106 (1980)

Register

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

Année 1980

| Actualité | | Architecture et urbanisme | | |
|---|------|---|------------------------------------|----------|
| L'entretien et la rénovation immobiliers | | La toiture dans le paysage | 241 | |
| Bourses pour étudiants-travailleurs | B 2 | L'industrie suisse des machines et des métaux en 1979 | 242 | |
| A propos de la norme SIA 370/10 «Ascenseurs». Rectificatif | B 6 | Le Comptoir suisse 1980 | B 70, B 74 | |
| «Werk, Bauen + Wohnen» | B 7 | Le Mérite international des Ponts et Charpentes à Nicolas Esquillan | B 71 | |
| Groupe de contact «Ligne de transit ferroviaire Gothard-Splügen»: appréciation des travaux dans l'optique des CFF | B 7 | Salle polyvalente «solaire» à Tolochenaz (VD) | B 71 | |
| Un véhicule d'inspection pour contrôler les gazoducs | B 10 | «Monstres» modernes au Saint-Gothard | B 71 | |
| Forum du bois: prise de position sur la conception globale suisse des transports | B 10 | Informatique et nostalgie. Digital Equipment inaugure un musée d'ordinateurs | B 75 | |
| Une conférence mondiale de l'énergie en 1980 | 31 | Un vétéran refroidit de la bière depuis 75 ans | B 75 | |
| Un emballage dur comme du diamant pour déchets radioactifs | 32 | Un siècle de trains-jouets (tin-plate et modèles à l'échelle) | B 75 | |
| Swissair en 1979 | B 14 | La sylviculture de montagne: une nécessité | 286 | |
| Zermatt s'enrichit d'une attraction | 42 | Villa solaire à Granges-Marnand: deux fois moins de combustible | B 82 | |
| Le Japon possède la plus grande centrale nucléaire du monde | 52 | Holz 80 | B 82 | |
| Possibilités et limites du bois en tant que source d'énergie | 52 | 11 ^e congrès de l'AIPC, Vienne, 31 août-5 septembre 1980 | 322 | |
| Zwentendorf: l'effet boomerang | 52 | Médecine et technique | 322 | |
| Propositions concrètes pour favoriser l'accès à la propriété | B 18 | L'effet des séismes et les relations entre projet et exécution | 322 | |
| Programme d'éducation routière dans l'armée: coordination avec la prévention des accidents civils | B 18 | URSS: 8 à 11 centrales nucléaires de la taille de Gösgen chaque année | 323 | |
| Redressement de la construction métallique en 1979 | B 22 | Toute l'énergie norvégienne proviendra-t-elle de sources renouvelables d'ici 35 ans? | Découvrez l'Inde du sud avec «IAS» | |
| Entraînement sans réducteur d'un broyeur de minerai | 81 | Mise en service de matériel roulant neuf. Locomotive Ge 4/4 III de la ligne Furka-Oberalp | B 28 | |
| Un ingénieur suisse membre d'honneur de l'ASME | 110 | Le nombre d'animaux sauvages augmente en Norvège | 330 | |
| Pendant le «mois des économies»: recul du mazout | 110 | Le bois: un matériau, une tradition «Lignum» à l'honneur | 335 | |
| Fin d'une génération qui a marqué l'histoire polaire | 110 | Journées «Portes ouvertes» des CFF, Lausanne, 1-2 novembre 1980 | 336 | |
| Hausse de la consommation d'électricité en Suisse romande | B 34 | Le plus vaste paysage marécageux de Suisse menacé | 336 | |
| Pour un contrôle plus sévère de la navigation pétrolière | 118 | Route nationale N1: pour une réalisation sans délai | 356 | |
| Une lumière au bout du tunnel sous la Manche? | 131 | Décimation alarmante des oiseaux de mer norvégiens | 356 | |
| A propos de la carbonatation | 132 | Les ordinateurs révèlent des données intéressantes sur la Norvège pré-industrielle | 357 | |
| Aide aux régions de montagne: les subventions pour le réseau de routes forestières | 132 | Le concours de photographie «Béton '80» — plus de 1000 participants | 357 | |
| Norme SIA 113/I «Maçonnerie, prestations et fournitures» | 132 | Electricité, industrie et ménages: des comparaisons surprenantes | 357 | |
| Substitution du pétrole en RFA | 132 | Animaux protégés de Suisse | 358 | |
| L'aéroport de Cointrin: champignons moins pollués | 142 | Promotion de l'automobile électrique | 358 | |
| Manque d'ingénieurs en Norvège | 142 | Message du Président de la Confédération | B 70 | |
| «Retourner les papiers incompréhensibles» déclare un ministre | 142 | Des expositions spéciales... pourquoi? | B 70 | |
| Première attribution du «Toit d'or» de Pro Renova | B 46 | Escalier mobile: un maximum d'avantages, un minimum d'espace | B 70 | |
| L'accident en mer du Nord n'affectera pas l'activité pétrolière norvégienne | 201 | Atlas Copco partout dans le monde | 323 | |
| Une grande (et longue) toilette pour la Méditerranée | 201 | L'air comprimé sur du matériel ferroviaire | 201 | |
| Les oiseaux marins survivront-ils? | 201 | Les effets concrets d'une pénurie de courant | 323 | |
| Un rapport critique les opérateurs de la mer du Nord | 201 | Le gaspillage du mazout en chiffres | 378 | |
| Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie | 201 | Dans le sillage d'une catastrophe | 379 | |
| Nouvelle nuance d'acier moulé | 202 | Chambre suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques. | 379 | |
| L'autoroute du Valais — pourquoi? | 235 | Assemblée générale | B 106 | |
| Journée d'étude «Hydrologie urbaine» | 236 | Le bois — vital pour l'approvisionnement du pays | 419 | |
| Architecture et urbanisme | | | | |
| Expositions EPFL: voir cette rubrique | | | | |
| Aspect architectural de la façade en béton | | | | 15 |
| Les sciences sociales et l'environnement construit | | | | 21 |
| Piscine couverte de Zurich-Oerlikon | | | | 29 |
| La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur | | | | 84 |
| Peut-on encore construire dans une cité ancienne? Réflexions après un débat manqué | | | | 135 |
| Détruire ou recycler | | | | 225 |
| L'avenir des demeures historiques | | | | 239 |
| Le bidonville: une maladie de la croissance ou un palier du développement? | | | | 258 |
| Réalisation d'une maison bioclimatique | | | | 283 |
| Le pragmatisme raisonné. Plan de développement de Genève sur l'emplacement des anciennes fortifications | | | | 381 |
| L'hôpital régional de Sion - Hérens-Conthey | | | | 413 |
| A l'écoute du monde | | | | |
| Découvrez l'Inde du sud avec «IAS» | | | | B 28 |
| Bibliographie | | | | |
| Aellen, K. et al. Système d'évaluation de logements SEL | | | | 68 |
| Antoine, P. et Fabre, D. Géologie appliquée au génie civil | | | | 386 |
| Attal, J.-P. Business English Vocabulary. Vocabulaire et lexique de l'anglais des affaires | | | | B 76 |
| Aumiaux, M. Les systèmes à microprocesseur | | | | B 76 |
| Aumiaux, M. Logique binaire et ordinateurs. T. 2 Hardware et conception des ensembles logiques | | | | B 80 |
| Aznar, G. et al. 56 fiches d'animation créative à l'usage des groupes | | | | 406 |
| Bell, C. G. et al. Computer Engineering | | | | 81 |
| Bertin, M. et Renault, J. Exercices de thermodynamique et d'optique | | | | 160 |
| Billington, D. P. Robert Maillart's Bridges — The Art of Engineering | | | | B 32 |
| Boisselier, D. et Boué, G. Guide des comités d'hygiène et de sécurité | | | | 412 |
| Centre français de documentation et d'information CLIB | | | | 202 |
| Centre suisse de la construction métallique. Tables pour la construction métallique | | | | B 32 |
| Chauffage économique | | | | 144 |
| Conseil supérieur des travaux publics: Il terremoto del Montenegro del 15 aprile 1979 | | | | B 24 |
| Cormon, P. La démolition du béton | | | | B 76 |
| CRB: Nouvelles normes de coordination modulaire | | | | 13 |
| CSTC: Ecarts admissibles sur les dimensions | | | | 124, 344 |
| CSTC: Unités, grandeurs, symboles — application à l'industrie de la construction | | | | 312 |
| Cullmann, G. Les chaînes de Markov multiples | | | | 230 |
| Decuyper, M. Exercices de mécanique eulérienne | | | | 386 |
| Demange, H. et al. Comprendre et appliquer la thermodynamique | | | | 290 |
| Depauw, C. et al. Récupération des boues de papeteries pour l'industrie de la construction | | | | 76 |

| | | | | | |
|---|-----------------------------------|--|-----------|---|------------|
| Dietrich, M. et Gérard, P. Les planchers dans la construction | 160 | Programme de recherche de la commission de recherche pour le logement | 264 | Ministère des Affaires étrangères d'Arabie Saoudite. <i>Résultats</i> | B 58 |
| Dubach, W. Die wohlverworbenen Rechte im Wasserrecht | 202 | Projet de code modèle pour constructions mixtes | 304 | Maison de commune à Grône (Vaud) | B 64 |
| Dubs, F. Aerodynamik der reinen Unter schallströmung | 142 | Recommandations pour le calcul et l'exécution des constructions industrialisées en béton, 2 ^e édition | 236 | Centre scolaire à Montana-Village. <i>Ouverture</i> | B 66 |
| Duggan, T. et Byrne, J. Fatigue as a Design Criterion | 76 | Relations entre le calcul à l'ordinateur et le projet de constructions de génie civil | 406 | Prix Interassar 1980 | B 66 |
| Dupraz, J.-D. et Kallmann, R. «Notre 12» | 76 | Rémy, M. Le plâtre | B 4 | Palais des congrès à Maputo (Mozambique) | B 70 |
| Durandeau, J. P. Mécanique relativiste | B 76 | Rieben, E. Techniques et pratique du bureau | 41 | Prix international d'architecture 1980-1981 de l'INL | B 88 |
| Electrowatt, Développement de la construction des tunnels routiers en Suisse | 202 | Rinderknecht, M. et Wanner, S. Rénovation de l'habitat en Suisse | B 76 | Locaux communaux, Jussy/GE | B 98 |
| Faisandier, J. Mécanismes hydrauliques | 196 | Stokes, G. Tourner le bois, un plaisir à redécouvrir | 380 | Pont Napoléon, concours-soumission, exposition à Brigue | B 102 |
| Favre, R. Effets différés — fissuration et déformations des structures en béton | 90 | Sanglerat, G. et al. Problèmes pratiques de mécanique des sols et de fondations | 324 | Bâtiment communal à Duillier. <i>Résultats</i> | B 102 |
| Fayet, M. et Nishimata, A. Les pièges de l'orthographe dans les écrits professionnels | 296 | SARET: Composants en béton précontraint | 355 | Prix Pro Renova «Le Toit d'or 1981» | B 111 |
| Les pièges de la grammaire dans les écrits professionnels | 296 | Seifritz, W. Sanfte Energietechnologie — Hoffnung oder Utopie | 282 | | |
| Fournet, G. Electromagnétisme à partir des équations locales | B 80 | SHSN: Nouvelle information sur l'énergie nucléaire | 190 | Chauffage — Ventilation — Climatisation | |
| Fuentes, A. Le béton armé après fissuration | 344 | SIA Berlin: Berlin und seine Bauten | B 22 | | |
| FWW: Forschungsprogramm der Forschungskommission Wohnungswesen | 76 | Silk, L. Après Keynes: cinq grands économistes | 90 | Taux minima d'aération dans les habitations et les ateliers | 219 |
| Gaillard, C. Connaissance des énergies du bâtiment | 412 | SSE: Précalculation et formation des prix | 344 | Réalisation d'une maison bioclimatique | 283 |
| Gardel, A. Energie — économie et prospective | 290 | Steinmann, M. CIAM Dokumente 1928-1939 | 124 | Importance de la qualité de l'air que nous respirons | 331 |
| Gass, J. et Sagedorff, R. Consommation d'énergie des bâtiments. Etude théorique basée sur une modélisation | 272 | Stolz, Th. et Bucher, P. Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn: Geschichte und Rollmaterial | 312 | Quelques règles élémentaires pour la sélection des registres | 333 |
| Geiger, M. La détermination de la qualité et de la valeur de lieux d'habitation. 2 ^e partie: applications | 52 | Tables pour la construction métallique | B 32 | Isolations thermiques poussées | 407 |
| Germain, P. et Muller, P. Introduction à la mécanique des milieux continus | 220 | Thurston, D. B. Design for Flying | 90 | | |
| Graeser, J. E. et Walther, W. Pompage-turbine. Caractéristiques de machines hydrauliques | 196, 344 | Welzl, J. Alternatives de financement du logement en propriété comme moyen de favoriser une plus large répartition de la propriété de logements et de maisons familiales | 282 | Congrès | |
| Graf, W. H. et Mortimer, C. H. Hydrodynamics of Lakes | 386 | Wiegand, J. et Keller, Th. Evaluation de la qualité des logements dans son application | 190 | (voir aussi sous SIA et EPF) | |
| Grandguillaume, M. et al. Les tramways vaudois | 144 | Wolf, R. Chauffage et conditionnement électrique des locaux | 344 | Cours de construction en bois | B 11 |
| Haari, R. Faits et hypothèses concernant la rénovation de l'habitat en Suisse | 386 | Zevi, B. Frank Lloyd Wright | 406 | Régulation 80, Paris, 14-18 avril 1980 | B 11 |
| Hardouin-Mercier, G. Technologie et matériaux | B 84 | | | Conférence annuelle ASPQ-ASE 1980, Berne, 17-18 avril 1980 | B 11 |
| Herniaux, G. Cours de statistique | 242 | | | La pompe à chaleur et son utilisation en Suisse, Lausanne, 5-6 mai 1980 | B 11 |
| ITT: Mieux connaître l'électronique | B 18 | | | Rayonnement thermique, Ville-d'Avray, 6-8 mai 1980 | B 11 |
| Journées d'électronique 1979 | B 26 | | | 20 ^e anniversaire de la Société française des thermiciens, Paris, 8 mai 1980 | B 11 |
| Jubin, P. Le pilotage économique de l'entreprise | 200 | | | Flambement des structures, St-Rémy-lès Chevreuse, 20-22 mai 1980 | B 11 |
| Klärslamm/Les boues d'épuration | 299 | | | Problèmes liés au dimensionnement des réseaux d'eau de pluie en milieu urbain, Lausanne, 17 juin 1980 | B 12 |
| Koch, R. A. Dommages causés aux canalisations. Le point de vue du juriste | 374 | | | 50 ans d'AIPC, Vienne, 31 août-5 septembre 1980 | B 12, B 62 |
| Kraft, G. Lehrbuch der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik | 386 | | | Séminaire sur les microprocesseurs, Genève, 5-9 mai 1980 | B 20 |
| Kreuz, A. et al. Le tracé des bordures de trottoirs | 190 | Bâtiments universitaires sur les Jeunes Rives à Neuchâtel | B 59, 291 | Les limites de la miniaturisation, Lausanne, 7-9 octobre 1980 | B 20 |
| Laroze, S. Résistance des matériaux et structures | 209 | Résultats | B 6 | Advanced Engineering Seminars, Berlin, 31 mars-16 mai 1980 | B 23 |
| León, A. et Chassignat, A. Enseignement technique et formation permanente | 292 | Complexe scolaire En Corminboz, Prilly. <i>Ouverture</i> | B 14 | Implications de la fatigue sur le dimensionnement et les essais dans l'industrie, Zurich, 22 mai 1980 | B 23 |
| LFEM: 100 Jahre EMPA. Brochure commémorative du LFEM | 380 | Prix ASPEE. <i>Ouverture</i> | B 14 | 16 ^e congrès international de la technique hydrothermale, Bâle, juin 1980 | B 24 |
| Lignelet, P. Pascal. I. Manuel de base. 2. Techniques de programmation et concepts avancés | 292 | Limiteur de charges pour grues pivotantes. <i>Ouverture</i> | B 14 | Congrès européen des architectes salariés, Darmstadt, automne 1980 | B 24 |
| Lumbroso, H. Problèmes de physique commentés | 261 | Construction d'un camp de troupe à la place de tir du Petit-Hongrin au lieu dit «La Lécherette». <i>Résultats</i> | B 18 | 9 ^e congrès international d'électrothermie, Cannes, 20-24 octobre 1980 | B 24 |
| Malicot, R. Guide d'exploitation des chaufferies. Matériels, équipements, automatisms, pollution, sécurité, économie | 324 | La technique pour tous. Concours suisse de maquettes. <i>Ouverture</i> | B 22 | Réhabilitation d'un petit ensemble dans un environnement urbain dégradé | B 24 |
| McNamara, J. Technical aspects of data communication | 144 | Centre culturel islamique à Madrid (Espagne). <i>Résultats</i> | B 34 | VI ^e congrès international de l'ingénierie hospitalière, Washington (USA), 6-11 juillet 1980 | B 24 |
| Migneret, J. G. Acoustique urbaine | 334 | Restructuration de la Piazza del Sole, Bellinzona. <i>Ouverture</i> | B 38 | Symposiums de génie civil maritime, Delft, août 1980 | B 27 |
| Molle, G. et Hennebicq, D. La mise en perspective | 144 | Bâtiment pour personnes âgées, Orbe. <i>Résultats</i> | B 42 | 35 ^e congrès mondial de l'habitat et de l'urbanisme, Jérusalem, 9-14 novembre 1980 | B 32 |
| Neyrinck, J. et al. Traité d'électricité de l'EPFL, vol. 11 «Matériaux de l'électrotechnique» et vol. 16 «Électronique de réglage et de commande» | 68 | Domaine de l'auberge, Savigny. <i>Résultats</i> | B 42 | L'influence de l'électronique sur l'entreprise, Lausanne, 11 octobre 1980 | B 32 |
| Office fédéral de l'énergie: Economies de chauffage à la maison | B 76 | Archives cantonales vaudoises. <i>Ouverture</i> | B 49 | Evolution de l'ingénierie vers le secteur public et conséquences sur la profession d'ingénieur | B 39 |
| Office fédéral du logement: Evaluation de la qualité des logements dans son application | 68 | Expositions | B 99 | Congrès mondial de l'UIA. Architecture, homme et environnement | B 42 |
| Office fédéral du logement: Rénovation de l'habitat en Suisse | B 76 | Résultats | B 110 | Les fissurations des bétons, Paris, 5 juin 1980 | B 44 |
| Orszag, A. et Hepner, G. Les lasers et leurs applications | 412 | Concours pour la documentation Profil/Reglit | B 52 | Prochaine conférence internationale de physique expérimentale, Lausanne, 8-12 septembre 1980 | B 52 |
| OSEC: collection «La Suisse — votre partenaire» | | Agrandissement des laboratoires de l'Ecole d'ingénieurs de Berthoud. <i>Résultats</i> | B 52 | Protection thermique — recherche dans le bâtiment | B 52 |
| L'industrie de la construction | 52 | Bâtiment de police, Monthey. <i>Ouverture</i> | B 54 | L'isolation dans la décennie 80, Paris, 21-25 septembre 1980 | B 56 |
| Ouvrages reçus | B 4, 13, B 16, 68, B 22, B 27, 60 | Résultats | B 98 | 8 ^e cours international de mensuration, Zurich, 24 sept.-1 ^{er} oct. 1980 | B 56 |
| Participation des occupants à la conception et à la réalisation de leur logement | B 42 | «Ma maison, mon quartier, ma ville». Concours de dessins d'enfants | B 54 | | B 56 |
| Pierre, F. Les coffrages pour le béton armé | 344 | Centre d'enseignement secondaire supérieur du Nord vaudois (CESS-NOV) 3 ^e étape | B 58 | | |
| Pouget, J. Réseaux électriques | 230 | | | | |
| Procédés de fondations et d'infrastructure | 200 | | | | |

| | | | | | |
|--|-----|--|------|--|-------|
| Géotechnique | | | | | |
| Essais de pieux pour les fondations de la nouvelle EPFL à Ecublens | 1 | La plus longue liaison optique en Suisse | B 36 | Détecteur de métal | B 92 |
| Comportement de l'église Saint-François à Lausanne pendant les travaux d'aménagement de la place | 273 | Commande CNC pour tours à programmation directe devant la machine | B 36 | Contribution de Velux à l'économie d'énergie | B 92 |
| | | Moins de pétrole, mais plus de charbon, de gaz et d'électricité | B 36 | Restauration durable d'une ancienne demeure suédoise | B 93 |
| | | Mesure sans contact de la température superficielle d'un cylindre de laminoir | 123 | Renforcer l'isolation, oui. Mais comment? | B 93 |
| | | Sierre prépare les « Journées solaires suisses » | B 39 | Une arme contre le vandalisme dans les immeubles de Delft | B 93 |
| | | Norvège: 120 projets de recherche sur l'énergie en cours | B 39 | Lorsque la technique des supraconducteurs sert à la mesure des signaux électriques ultra-rapides | 343 |
| | | Manipulations industrielles par robot | B 39 | Une nouvelle acierie électrique BBC pour le Pérou | 343 |
| | | Three Mile Island: insignifiance de l'irradiation confirmée | B 39 | Nouveau dispositif de réglage du chauffage par le sol | B 94 |
| | | Piscine couverte avec installation de récupération d'énergie dans l'Oberland zurichois: un investissement amorti en quatre ans | 143 | Nattes chauffantes Weblit | B 94 |
| | | Ensemble résidentiel chauffé par pompe thermique à moteur à gaz | B 43 | Fenêtres et aération | B 94 |
| | | Fenêtres en plastique | B 43 | Un nouveau vitrage durable pour le solaire | B 95 |
| | | Station de contrôle automatique de la qualité des eaux | B 50 | L'eau dans le carburant Diesel | B 95 |
| | | Un remède rapide en cas de pollution par l'huile | B 51 | 9,2% du personnel industriel a produit 20% des exportations suisses en 1979 | B 99 |
| | | Un nouveau catalogue sanitaire en Suisse romande: Sani-Norm 3 | B 51 | L'ordinateur calcule vos coûts d'installation | B 99 |
| | | La technique au service de la nature | 182 | Installations de génie chimique pour l'industrie alimentaire | B 99 |
| | | Sécurité accrue pour les habitants du Grand-Lancy | B 59 | Le prix de la capacité mémoire est en chute libre | B 99 |
| | | « Straflo » — une nouvelle conception des turbines hydrauliques | B 60 | Nouvelle turbine à gaz industrielle avec valeurs de pointe | B 87 |
| | | La téléphoto par laser | B 60 | Déjà 830 pompes à chaleur électriques en Suisse | 380 |
| | | Observation à distance vers l'arrière et dans les angles | 224 | Les sociétés pétrolières s'intéressent à l'énergie solaire | 380 |
| | | Le couplage force motrice-chaleur d'une entreprise industrielle charge moins le réseau électrique public | 224 | Economie d'énergie pour le nouveau car-ferry de la <i>Sealink</i> | 380 |
| | | Nouveaux capteurs | 229 | La Société du gaz du Valais central Sogaval fête ses 50 ans | B 103 |
| | | Y voir la nuit | 230 | Pour un décompte de frais de chauffage équitable: compteur de chaleur Pollux Elzet-K | B 103 |
| | | Le plus grand chauffage solaire de Suisse chauffe une piscine municipale | B 63 | Les matériaux d'isolation modernes suédois ont-ils une chance? | B 103 |
| | | Solar 118 mesure l'intensité et l'énergie solaires | B 63 | Wild Avioplot RAP | B 103 |
| | | L'énergie solaire utilisée également en Allemagne du Nord | B 63 | L'argent souffre du soufre | 394 |
| | | Unité d'audition pour machines à écrire IBM | B 63 | Nouveau remède contre le cancer | 394 |
| | | Machine-tour pour aubes et arbres | B 64 | Thyristor rapide | 405 |
| | | L'avenir de l'industrie des fibres chimiques | 263 | La Suisse face à la consommation croissante d'électricité | 406 |
| | | Une entreprise veveysanne fête ses 50 ans | B 72 | Réduction du risque d'incendie dans les avions à réaction | B 107 |
| | | Motor-Columbus élabore les projets d'une centrale à vapeur au Portugal | B 72 | Séminaire médical international IBM | B 107 |
| | | Supraconducteur | 287 | Préparation d'acide sulfurique résiduaire | B 107 |
| | | Un patrimoine à ne pas gaspiller: la terre | B 72 | Moteur Diesel Sulzer construit aux Etats-Unis | B 107 |
| | | Reconnaissance de la parole par l'ordinateur | 288 | Où le « chacun pour soi » conduit à la défaite | 420 |
| | | Des centrales flottantes en Italie? | 289 | Mise en service de l'enclenchement de la gare CFF d'Olten | 421 |
| | | Nouveau système compact de dessin assisté par micro-ordinateur | 290 | | |
| | | Stations compactes d'épuration biologique | B 86 | Machines et appareils | |
| | | Les matériaux d'isolation modernes suédois ont-ils une chance? | B 86 | | |
| | | Participation suisse au Nigéria | 323 | L'ordinateur personnel: un nouvel outil | 78 |
| | | Architecture: structures souples en fibre de verre revêtues de Teflon | 323 | | |
| | | Contrôle de qualité des câbles téléphoniques: automate de mesure perfectionné | B 87 | Marché de l'emploi, postes à repourvoir | |
| | | Utilisation de la chaleur d'échappement | B 87 | | |
| | | En Suisse: deux cantons se partagent le 50% du personnel occupé dans l'industrie chimique | B 88 | | |
| | | Utilisation satisfaisante de la capacité dans la construction métallique | B 88 | | |
| | | Un exemple de rénovation optimale: chauffage électrique par le sol pour une ferme | B 91 | | |
| | | Appareil universel de mesure de l'humidité Sovereign | B 91 | | |
| | | Sonomètres intégrateurs | B 92 | | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| Mathématiques appliquées | | | |
| Les critères de rupture en analyse des contraintes | 133, 153, 197, 228 | | |
| Nécrologie | | | |
| Henri-Robert Von der Mühl | 404 | | |
| Organisation et formation professionnelles | | | |
| La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur | 84 | | |
| Chambre suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques | B 106 | | |
| Patrimoine industriel | | | |
| Une vocation culturelle et romande: l'Association pour le patrimoine industriel (API) | 74 | | |
| Ponts et charpentes | | | |
| Les ponts du raccordement ferroviaire de l'aéroport de Zurich | 231 | | |
| Le tunnel routier du Saint-Gothard | 245 | | |
| Le tunnel de l'aéroport de Zurich-Kloten | 305 | | |
| Le tunnel du Hagenholz | 307 | | |
| La traversée d'Opfikon | 310 | | |
| Produits nouveaux | | | |
| Utilisations nouvelles de la douche amovible à tirage | B 7 | | |
| Comment parer à l'escalade continue du prix de l'énergie électrique | B 8 | | |
| Compteur calorimétrique pour la mesure de la consommation d'énergie calorifique | B 15 | | |
| Economie d'énergie | B 16 | | |
| Boschung-Pony, véhicule utilitaire à usages multiples | B 16 | | |
| Lutte contre le bruit dans les locaux industriels | B 20 | | |
| Centrales de détection-incendie en construction modulaire | B 20 | | |
| Nouveau développement des panneaux de particules | B 43 | | |
| IBM Suisse: l'ordinateur compact 5120 | B 43 | | |
| Ping-pong sur l'eau | B 44 | | |
| Nouveau vitrage thermo-isolant Thermoplus | B 55 | | |
| Dispositions plus sévères pour l'isolation des bâtiments | B 55 | | |
| Revêtement de sol en résine époxyde | B 56 | | |
| La sous-toiture Monarflex SPF | B 60 | | |
| Nouveau télémètre électro-optique | B 68 | | |
| Les gaines techniques sont dangereuses en cas d'incendie | B 75 | | |
| Quatre canaux pour la commande par infrarouge | B 77 | | |
| Implantation et équipement des postes de travail avec écran cathodique | B 78 | | |
| Nouvel ordinateur de table doté d'un écran graphique couleur | B 88 | | |
| Lutte contre l'affichage sauvage | B 100 | | |
| Vers une évolution des revêtements industriels | B 108 | | |
| Un pyromètre pour atmosphères explosives | B 113 | | |
| Un système de canalisation polyvalent | B 113 | | |
| Attache-compas pour tout petits cercles | B 113 | | |
| Utilisation du microprocesseur pour la mesure de la température | B 113 | | |
| Wildmap | B 114 | | |
| Affichages alphanumériques et quasi-analogues à cristaux liquides | B 114 | | |
| Sociétés | | | |
| Une nouvelle réalisation technique du Nord vaudois | B 114 | | |
| Les revêtements de sols coulés sans joint à base de résine époxyde | B 115 | | |
| Sécurité | | | |
| Détection de gaz et prévention des explosions | 53 | | |
| Voies et moyens de communication | | | |
| Le raccordement ferroviaire de l'aéroport de Zurich est en service | 161 | | |
| Préface | 162 | | |
| Le raccordement des aéroports suisses au réseau ferroviaire | 162 | | |
| L'intégration de l'aéroport de Zurich au réseau des CFF | 164 | | |
| La gare de l'aéroport | 165 | | |
| L'aménagement esthétique de l'étage des quais | 169 | | |
| Le centre de télécommande en gare de Zurich-Oerlikon | 171 | | |
| L'offre sur la ligne de l'aéroport | 173 | | |
| Bagages enregistrés à destination et à la gare de l'aéroport | 176 | | |
| L'aéroport et la nouvelle ligne ferroviaire | 177 | | |
| Les Chemins de fer fédéraux et Swissair | 179 | | |
| Et à Genève? | 180 | | |
| Les ponts du raccordement ferroviaire de l'aéroport de Zurich | 231 | | |
| L'autoroute du Valais — pourquoi? | 235 | | |
| L'héritage du Saint-Gothard | 243 | | |
| Le tunnel routier du Saint-Gothard | 245 | | |
| Le tunnel de l'aéroport de Zurich-Kloten | 305 | | |
| Le tunnel du Hagenholz | 307 | | |
| La traversée d'Opfikon | 310 | | |
| Mise en service de l'enclenchement de la gare CFF d'Olten | 421 | | |
| Informations SIA | | | |
| Lignes directrices de la politique de la SIA | 44 | | |
| Révision des règlements concernant le calcul des honoraires | 47 | | |
| Caisse de prévoyance SIA/UTS/FAS/FSAI | 48 | | |
| Journées SIA, Baden 1981 | 105, 183, 265, 337, 395 | | |
| Concours d'architecture: lancement d'une brochure d'information | 105 | | |
| Etat des mandats et degré d'occupation dans les bureaux d'études | 105 | | |
| — Enquête de janvier 1980 | 183 | | |
| — Enquête d'avril 1980 | 265 | | |
| — Enquête de juillet 1980 | 398 | | |
| — Enquête d'octobre 1980 | | | |
| Conditions à remplir pour l'admission à la SIA comme membre individuel | 183 | | |
| Caisse de prévoyance SIA/UTS/FAS/FSAI: modification du règlement dès le 1 ^{er} juillet 1980 | 269 | | |
| Complément au règlement et tarifs d'honoraires pour les études d'aménagement de quartiers, de localités et de régions (SIA 110, éd. 1966). Octroi de subventions fédérales en faveur des plans d'aménagement locaux et régionaux | 337 | | |
| Nouvelles du Registre suisse REG | 340 | | |
| Le CAN des travaux souterrains, séminaire | 341 | | |
| L'activité de la SIA en matière de normes | 396 | | |
| Section genevoise | | | |
| Le président central présente les orientations de la SIA | B 19 | | |
| 135 ^e assemblée générale ordinaire, 20 mars 1980 | 109 | | |
| Communications SVIA | | | |
| Candidatures: | 20, B 12, 51, B 19, B 24, B 35, 160, B 68, B 72, B 102 | | |
| Assemblée générale ordinaire, Lausanne, 21 mars 1980 | 110 | | |
| Concours de ski du 23 février 1980 aux Marécottes | B 24 | | |
| Visite d'une centrale nucléaire | 190 | | |
| Evolution du personnel technique dans les bureaux d'études | 190 | | |
| Assemblée générale extraordinaire, Grandvaux, 7 nov. 1980 | 343 | | |
| Conception globale des transports, prise de position | 403 | | |
| Création d'une permanence | 404 | | |
| GI — Information | | | |
| Sortie annuelle du GI | B 44 | | |
| Manifestations | | | |
| (voir aussi sous Vie de la SIA) | | | |
| Calendrier des manifestations: | 49, 109, 189, 271, 342, 402 | | |
| Calendrier des manifestations du GTS | 342 | | |
| Les problèmes juridiques liés à la propriété du sol. Lausanne, 20 février 1980 | B 8 | | |
| Canalisations, Zurich, 6 mars 1980 | 49 | | |
| Cours de perfectionnement sur l'amélioration thermique des bâtiments | 51 | | |
| Journée d'étude: Canalisations, expériences fondées sur la norme SIA 190, Lausanne, 23 avril 1980 | 109 | | |
| Journées d'étude du Groupe spécialisé SIA des ponts et charpentes, Lausanne, 24-26 septembre 1980 | 160 | | |
| Health and Safety in the Working Environment, Cambridge (GB), 18-19 septembre 1980 | 270 | | |
| Effets des séismes sur les ouvrages routiers, Lausanne, 24 sept. 1980 | 270 | | |
| L'exécution des ouvrages et ses répercussions au niveau du projet, Lausanne, 25-26 septembre 1980 | 270 | | |
| L'impact de l'électronique sur l'entreprise, Lausanne, 10 octobre 1980 | 270 | | |
| Assainissement de l'espace urbain, Biel, 27 novembre 1980 | 271 | | |
| Financement à l'exportation, honoraires, contrats. Fribourg, 25 novembre 1980 | 342 | | |
| Ouvrages spéciaux en terre et en enrochements I. Terre armée et gabions. Lausanne, 14 janvier 1981 | 402 | | |
| Ascenseurs, journée d'information sur les normes SIA | 402 | | |
| Energie dans le bâtiment. Expériences et résultats | 403 | | |
| Normes | | | |
| Normes et recommandations SIA concernant la technique énergétique | 188 | | |
| Normes SIA en anglais | 269 | | |
| Validité de la norme 370/10 Ascenseurs | 402 | | |
| Recommandation 271 «Toits plats». Révision proposée | 402 | | |
| Nouvelles parutions: | | | |
| — Ordre 103 Règlement concernant les travaux et honoraires des ingénieurs | | | |
| — Recommandation 272 «Étanchéité des ouvrages enterrés» | | | |
| — Norme 279 «Isolants thermiques — performances exigées et essai des matériaux» | | | |

| | | | |
|---|-----------|---|-----|
| — Complément à la recommandation 380 «Puissance thermique nécessaire dans les bâtiments» | 186 | Journée d'études du Groupe spécialisé SIA des ponts et charpentes, Lausanne, 24-26 septembre 1980 | 160 |
| — Recommandation 381/1 «Caractéristiques des matériaux de construction» | 186 | Health and Safety in the Working Environment, Cambridge (GB), 18-19 septembre 1980 | 229 |
| — Norme 414 «Tolérances dimensionnelles dans la construction — principes et règles d'application» | 187 | Assemblée générale extraordinaire SVIA | 343 |
| — Formulaire SIA 1081 «Calcul de l'isolation thermique des bâtiments» | 337 | | |
| <i>Mise en consultation de normes SIA</i> | | | |
| — Norme 193 «Fouilles» | 108 | <i>Nouvelles publications</i> | |
| — Normes SIA 113/1 «Maçonnerie, prestations et fournitures. Modification des prescriptions de mètre» | 132 | (sauf normes) | |
| — Directive 177/1 «Calcul des murs de briques de terre cuite et de briques silico-calcaires sollicitées à la compression» | 268, 338 | Documentation SIA: «Travaux à l'étranger», N° 37 | 49 |
| — Norme 385/1 «Traitement d'eau pour piscines» | 269 | Vol. 39 «Canalisations» et vol. 41 «La construction dans les années 80» | 189 |
| <i>Nouvelles brèves</i> | | Vol. 42 «L'information dans la construction des années 80» | |
| Séminaire d'introduction du CAN «Travaux souterrains» | 49 | Vol. 43 «Effets des séismes sur les ouvrages de génie civil des voies de circulation routière» | 339 |
| Voyage d'études du GII aux USA, 7-22 août 1980 | 108, B 40 | Vol. 44 «L'exécution des ouvrages et ses répercussions au niveau du projet» | 339 |
| Affaire Mertenat: la SIA réagit | 118 | Vol. 45 «Probleme des urheberrechtlichen Schutzes von Werken der Baukunst» | 339 |
| Congrès européen d'architectes salariés, Norwich (GB), 19-22 septembre 1980 | 186 | Dossier EDP avec catalogue du logiciel | 401 |

Numéros SIA avec les n°s 4, 8, 13, 18, 22 et 25 de «Ingénieurs et architectes suisses»

Documentation générale

Sciences pures — Matériaux, Energie — Mécanique appliquée — Electrotechnique — Génie — Transports — Chimie industrielle — Industries diverses — Construction, Architecture — Divers

Fiches n°s IAS 6950 à 7145, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des n°s 1 à 26 de «Ingénieurs et architectes suisses»

Liste des tirés à part de «Ingénieurs et architectes suisses» en 1980

- Contribution des pompes à chaleur à l'économie énergétique suisse, par *L. Silberring et Ch. Strahm*
 Essais de pieux pour les fondations de la nouvelle EPFL à Ecublens, par *J.-M. Juge et F. Veilleumier*
 Effets du fluage et du retrait sur les structures en béton, par *R. Favre et A. Ghali*
 Atténuation des ondes électromagnétiques de choc par l'acier des armatures de béton, par *H. Sauvain et C. C. Lin*
 A chacun son propre aménagement, *Pfister-Meubles*
 La nouvelle cité universitaire de Riyadh, par *J. Paquet*
 Réalisation d'une maison bioclimatique, par *R. Jaunin, R. Michaud, P. Mermier et J.-R. Muller*
 La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur, par *P. Charpié*
 Le raccordement ferroviaire de l'aéroport de Zurich
 La lutte contre l'incendie commence au niveau du projet, par *A. Piguet*
 1^{er} séminaire sur la modélisation énergétique, par *Y. Guillaume, F. Bossier, J.-M. Toinet et B. Saugy*
 Précontrainte partielle: expériences suisses et concepts du dimensionnement, par *H. Bachmann*
 Pollution atmosphérique dans une ville en voie de développement, par *A. Scholberg*
 Réalimentation artificielle de la nappe souterraine, par *D. Baroni*
 Quelques aspects de l'aménagement de pompage de Châtelard-Barberine II, *CFF et Motor-Colombus*
 Installation de captage d'énergie solaire à l'Hôtel du Rhône, Genève, par *J. P. Renaud*
 Aspect architectural de la façade en béton, par *M. Adam*
 Application de la pompe à chaleur à l'équipement d'un centre sportif, par *K. Scheidegger*
 Détermination des écoulements annuels et mensuels moyens d'un bassin versant, par *J.-Fr. Jaton*
 Les critères de rupture en analyse des contraintes, par *N. Xenophontidis*
 Comportement en l'église Saint-François à Lausanne pendant les travaux d'aménagement de la place, par *Ed. Recordon*

Imprimerie La Concorde typo - offset

Reliures à anneaux
WIRO
MULTO

1066 Epalinges
Ch. des Croisettes 6
Tél. (021) 33 31 41

L'imprimerie La Concorde assure l'impression de «Ingénieurs et architectes suisses» depuis 1917.

Table alphabétique des noms d'auteurs

| | | |
|---|---|---------------------------|
| — | | |
| ADAM, M. | Le tunnel routier du Saint-Gothard | 245 |
| ANDRASKAY, E. | Piscine couverte de Zurich-Oerlikon | 29 |
| ARNOLD, E. | Aspect architectural de la façade en béton | 15 |
| BARBLAN, M.-A. | Le tunnel du Hagenholz | 307 |
| BARDE, O. | Importance de la qualité de l'air que nous respirons | 331 |
| BASLER, H. | Une vocation culturelle et romande: l'Association pour le patrimoine industriel (API) | 74 |
| BAUMANN, O. | Isolations thermiques poussées | 407 |
| BEURET, G. | Une centrale au charbon pour Bâle? Perspective d'avenir peu encourageante | 256 |
| BROCARD, A. | Le raccordement des aéroports suisses au réseau ferroviaire | 162 |
| BRUSCHIN, J. | L'offre sur la ligne de l'aéroport de Zurich | 173 |
| BRUSCHIN, J. et BELKALOUL, O. | Et à Genève? | 180 |
| BRUSCHIN, J. et KELLER, M. | Détection et prévention de la cavitation dans la construction hydraulique | 297 |
| CFF: | Rejet d'eau de refroidissement dans le Rhône à Verbois (Genève) | 61 |
| CHARPIÉ, P. | Digues flottantes: conception et efficacité | 125 |
| DÉDALE | Nouvelles voitures de 1 ^{re} classe pour le service intérieur des CFF | 30 |
| Département des transports et communications et de l'énergie: | La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur | 84, 100 |
| DESPOIDS, R. | Peut-on encore construire dans une cité ancienne? Réflexions après un débat manqué | 135 |
| DURET, J. et al. | Barrage de Zeuzier (VS). Résultats actuels des recherches sur des déformations extraordinaires | 98 |
| EGLI, E. | Préface aux articles sur le raccordement ferroviaire de l'aéroport de Zurich | 162 |
| EUROFORUM | Le bidonville, une maladie de croissance ou un palier du développement? | 258 |
| FAVRE, R. et GHALI, A. | L'aéroport de Zurich et la nouvelle ligne ferroviaire | 177 |
| FRUTSCHI, H.-U. | L'avenir des demeures historiques | 239 |
| GARDEL, A. | Effets du fluage et du retrait sur les structures en béton | 9 |
| GIEZENDANNER, W. et HENRY, P. | Couplage énergie-chaleur | 65 |
| GOLD, Th. | Notre avenir énergétique | 367 |
| GUIDON, N. | Vidange de fond à grande vitesse | 387 |
| GUIGNARD, J.-P. | Réserves géantes de gaz naturel à l'intérieur de la terre? | 262 |
| HADORN, J.-Ch. | Le centre de télécommande en gare de Zurich-Oerlikon | 171 |
| HASENFRATZ, J. | Le traitement des déchets dans le canton de Vaud | 69 |
| HENRY, P. | Etude d'un aménagement capable de chauffer 18 000 personnes par l'énergie solaire | 210 |
| HOHL, R. | Le tunnel de l'aéroport de Zurich-Kloten | 305 |
| HUBER, J.-W. | Les centrales du complexe de la Baie James | 191 |
| HUBER, U. | Possibilités d'application de l'énergie solaire en Suisse, le point de vue de la CGE | 203, B 79 |
| JATON, J.-F. | Les économies d'énergie à l'Office des constructions fédérales | 375 |
| JAUNIN, R., MICHAUD, R., | L'aménagement esthétique de l'étage des quais | 169 |
| MERMIER, P. et MULLER, J.-R. | Détermination des écoulements annuels et mensuels moyens d'un bassin versant. Utilisation des données de bassins versants repères | 313 |
| JETZER, A. | Réalisation d'une maison bioclimatique | 283 |
| JOSEPH, P. | La construction dans le champ de forces de l'économie | 34 |
| JUGE, J.-M. et VUILLEMIER, F. | La Baie James: un gigantesque complexe hydro-électrique | 91, 111 |
| KAUFMANN, P. | Essais de pieux pour les fondations de la nouvelle EPFL à Ecublens | 1 |
| et ELLENBERGER, H. | | |
| KOCH, E. | Le coefficient d'écoulement maximum | 145 |
| LAPAJNE, T. | Les Chemins de fer fédéraux et Swissair | 179 |
| LAWRENCE, R. et NOSCHIS, K. | Pressions dans les silos | 237 |
| MARCHAND, G. E. | Les sciences sociales et l'environnement construit | 21 |
| MERMIER, P. et MULLER, J.-R. | Contraintes de traction transversale dans les poutres lamellées-colées. Directives pour la construction | 293 |
| MERMINOD, Ch. | Réalisation d'une maison bioclimatique | 283 |
| MEHLBRADT, M. | Un risque méconnu: la détérioration du béton armé par la carbonatation | 82, 132 |
| NOTTER, F. et STAUB, H. | Le nouveau code modèle CEB/FIP | 66 |
| OFEL | Bagages enregistrés à destination et à la gare de l'aéroport | 176 |
| PAQUET, J. | Bâle-Ville pourra-t-elle se passer du nucléaire? | 195 |
| PEISSARD, W. G. | Arabie Saoudite: la nouvelle cité universitaire de Riyad | 221 |
| PROST, J.-P., PERRINJAQUET, C. | Détection de gaz et prévention des explosions | 53 |
| et BÉGUIN, Ph. | | |
| RECORDON, Ed. | Campagne de mesures de la basse couche atmosphérique sur le Léman | 345 |
| SAUGY, B., BONNARD, D. | Comportement de l'église Saint-François à Lausanne pendant les travaux d'aménagement de la place | 273 |
| et VUILLE, F. | | |
| SAUVAIN, H. et LIN, Ch. | Consommation d'électricité des ménages | 325 |
| SCHEIDEGGER, K. | Atténuation des ondes électromagnétiques de choc par l'acier des armatures de béton | 119 |
| SCHUWERK, O. et RASTER, P. | Application de la pompe à chaleur à l'équipement d'un centre sportif | 38 |
| STERL, H. R. | Les ponts du raccordement ferroviaire de l'aéroport de Zurich | 231 |
| THIBEAULT, P. | La gare de l'aéroport de Zurich, rapport de l'architecte | 165 |
| URSPRUNG, H. | Quelques règles élémentaires pour la sélection des registres | 333 |
| VALLAT, J. | La recherche et la formation technique au service de l'homme et de l'économie | 361 |
| VALLAT, J. | Le développement du monde rural | 300 |
| VASILJEVIC S. M. | La formation humaine de l'ingénieur | 363 |
| VASILJEVIC S. M. | Détruire ou recycler, A propos d'une démolition | 225 |
| VITTOZ, B. | Le pragmatisme raisonné. Plan de développement de Genève sur l'emplacement des anciennes fortifications | 381 |
| WACHTER, H. R. | Le cadre des relations Industrie-EPFL | 320 |
| WANNER, H. U. | L'intégration de l'aéroport de Zurich au réseau des CFF | 164 |
| WEIBEL, J.-P. | Taux minima d'aération dans les habitations et les ateliers | 219 |
| XENOPHONTIDIS, N. | Editoriaux divers | 33, 77, 78, 161, 243, 359 |
| ZWICKY, P. et LETTA, G. | Les critères de rupture en analyse des contraintes | |
| | 1. Généralités | 133 |
| | 2. Sollicitations statiques | 153 |
| | 3. Sollicitations variables | 197 |
| | 4. Choix des critères | 228 |
| | La traversée d'Oppikon | 310 |